No. 2449 Zaterdag 27 December 1930. 47ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad: Pastorie Otrabanda, Tel. 507.
Administratie: St. Thomas-college.
DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f.0.50 voor elken regel meer 10 cts.

KERSTMIS.

In alle strevingen der menschheid zit een zoeken naar een verloren paradijs en een zucht naar een Messias, die het woord kan spreken en de kracht kan verleenen, om te openen de poorten van het zonneland des geluks. En naarmate de menschenmenigte dieper lijdt en door eigen schuld wreedadiger en ontgoocheld, klinkt ook luider op uit de scharen de roep om een redder. En dan dagen ze op, zij, die beweren de wereld te kunnen hervormen, en zij spreken voor de aan ziels- en lichaamskwalen lijdende slachtoffers der losgebroken begeerlijkheden een bevrijdingsleuze. Schoonklinkend zijn die bevrijdingswoorden.

Soms hebben zij zelfs een Evangelischen klank. Wat klinkt het niet schoon, wanneer die hervormers spreken over „vriendschap der wereld" over „macht, die voortspruit uit recht", over „gemeenschapszin", over het „allen voorzien van noodige en nuttige levensgoederen", over „het beletten van den twisthonger", over „het herstel van orde door recht", over „bevrijding der menschheid." Wilde de ware Hervormer der menschheid, wilde de Christus wel iets anders? En waarom gelukt het dan niet aan de hedendaagsche „hervormers zonder den Christus", de moderne slavernij der menschheid af te schaffen en de zoekende geesten tot betrekkelijke rust en vrede te brengen?

De oplossing van die vraag geeft ons de engel des lichts, die ze aan de eenvoudige herders bekend maakte, zeggende. „En dit zij U een teeken, gij zult vinden een kind in doeken gewikkeld, liggende in een kribbe"....

Elke ware hervormer moet dat kenteeken van den Messias aanvaarden en er al de lessen en den geest van medenemen en allereerst persoonlijk iets van het kenteeken des Heilands omdragen in zijne levenswijze, anders zal de bedrogen massa altijd weer zeggen, wat een bekeerlinge zeide over het mislukte Russische Communisme: „Het is alles rot".

Vandaar het niet te loochenen feit, dat elke hervorming zonder den Christelijken basis feitelijk nog grootere verwijdering in plaats van verbroedering in de menschheid gebracht heeft en feitelijk nog grooter slavernij in plaats van bevrijding en rechtsherstel.

Beschouwen wij nu eens goed de hoofdleiders van alle niet door Gods Kerk erkende stelsels! Hebben zij in waarheid wel één kenteeken van den waren Messias? Worden zij vrijwillig klein met de kleinen, lijdend met de lijdenden, minderbezittend, om de bezitloozen tenminste ook daardoor onmiddelijk te troosten? Of omringen zij zichzelf niet met de weelde, welke zij in de volksvergaderingen vervloeken? Wat zoeken zij feitelijk anders en wat bieden zij anders aan dan den Messias van goud en genot? Maken zij zich zelf niet schuldig aan dezelfde ongerechtigheden, welke zij in anderen laken en waarmede zij de hartstochten der massa opzwepen en de geesten verblinden? En wat kweeken zij anders aan in de schare dan de twee grootste kwalen van onzen tijd, nl. gouddorst en genotzucht?

Dáárom zullen hunne leuzen slechts leuzen blijven. Zij laten immers in den mensch leven den ouden mensch, zij hebben niets geen invloed, om den innerlijken mensch te hervormen. Zij hebben niet het teeken van den waren Messias. Wat kan de „oude", de niet inwendig hervormde mensch anders, dan liefdeloos behouden, wat hij heeft, stoffelijk of zedelijk bezit van anderen wegstelen, als hij zou kunnen, en tenminste daarnaar begeeren?

De ware Hervormer, de hemelsche Geneesheer kwam daarom ter wereld met geheel andere kenteekenen, die hij als afdoende geneesmiddelen aanbood tot rust en vrede der wereld. Reeds van uit zijn kribbe leerde Hij op aanschouwelijke wijze aan de bandeloozen de zelfbeheersching, aan de geldzuchtigen de vrijgevigheid, aan de toornigen de zachtmoedigheid, aan de trotschen de nederigheid. Zeker de Heiland vroeg niet van ieder zijner volgelingen, zijner Christenen, die teekenen te aanvaarden en te beoefenen op dezelfde volmaakte wijze, maar even zeker is, dat geen enkele hervormer, de rechten van allen kan verdedigen en de vrijheden van allen eenigszins kan verzekeren, tenzij hij optreedt met de volle aanvaarding van de kenteekenen des Heilands.

Nog veel leeds zal er mogelijk nog geleden worden, nog veel strijdigs moeten doorstreden worden vóórdat de van het Christendom afgedwaalde wereld weer neer gaat knielen bij de kribbe met de ootmoedige aanvaarding van de kenteekenen des heils die zij dáár in daden aanschouwt, en met de eerlijke bekentenis omtrent den Christus:

„Waarheid, vrijheid, licht en leven
Alles, alles is bij Hem!"

De geweldige crisis-tijden „de tijden van beproeving" zooals de Heiland ze noemde, welke tijden wij thans doormaken zijn ondanks al het menschelijk lijden en ondanks de misleiding van velen, de groote tijden, waarin het Christendom zijne onvergankelijke levenskracht weer zal bewijzen. Reeds hooren wij te midden van het rumoer en de onrust aan de oppervlakte der wereld, diep uit 't hart der wereld, opstijgen de door Gods Kerk jaarlijks herhaalde weeklacht om den Mesias:

O, Wijsheid, kom ons leeren den weg der wijsheid, o Veldheer, kom ons voeren ter overwinning.

O, Bevrijder, voer ons weg uit de duisternissen en schaduwen des doods, o Dageraad van het eeuwig licht, Zon der Gerechtigheid, o lang verbeide Vorst der volkeren, onze hoeksteen en wetgever, Emmanuel, God met ons. Hoor en red ons!

Daarom hebben, wij het Christendom, thans tegenover de zoekende en naar bevrijding smachtende menschheid de eervolle, maar verantwoordelijke roeping het Evangelie van de daad en de volle verwezenlijking der Christelijke gedachte te brengen ook in het maatschappelijk en ecomisch leven. Ook al zou ons dat niet gelukken, toch moeten wij, Christenen, ons zóó gedragen dat wij tot allen, die thans nog den Messias zoeken waar hij toch niet te vinden is—hetzij in de legermacht op de vlakte, hetzij in de geheime vergaderingen der binnenkamers—dat wij tot die allen kunnen zeggen:

„Ziet God leeft nog, want in ons leeft nog de liefde van Christus". Met deze verantwoordelijke roeping voor oogen moeten wij op dit Kerstfeest eens nederknielen bij het licht der kribbe en ons afvragen: Zijn wij den naam van Christus nog waardig? Teekenen wij genoegzaam ook in praktijk een luid protest aan tegen den totaal onchristelijken gang van handel en industrie, welke er thans op uit zijn aan den mensch de natuurlijke vrucht van zijn arbeid te ontstelen?

Dragen wij zelf de lasten, die wij moeten dragen? Stellen wij onze plichten en onzen titel van Christen boven het praalvertoon en de geldgierigheid der wereld? Raadplegen wij eerst ons geweten, en dan pas onze geldbeurs? In één woord kunnen wij bij de aanschouwelijke les van Bethlehem's stal nog zeggen, dat wij ware Christenen zijn?

P. Q.

Openbaar Onderwijs.

AANGIFTE VAN NIEUWE LEERLINGEN

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis van het algemeen:

1°. dat de lessen van het nieuwe schooljaar voor de Openbare scholen op Curaçao zullen aanvangen op **5 Januari 1931**.

2°. dat de inschrijving der nieuwe leerlingen voor de **Hendrikschool**, de **Wilhelminaschool, de voorbereidende klassen der Wilhelminaschool** en de **Emmaschool** zal plaats hebben op **Zaterdag 27** en **Maandag 29 December** e. k. in de gebouwen der scholen, telkens van **10** tot **12 uur** des voormiddags.

Willemstad, 16 December 1930.
De Inspecteur van het Onderwijs,
H. J. A. SCHROEDER.

Apostolaat der Zee

Vraagt boeken — Nederlandsch, Engelsch en Spaansch, — voor onze schepelingen.

Wie helpt er?

Ook genegen gebruikte boeken, mits in goeden staat, te koopen.

Adres: H. VAN EEDEN, *Loods Pietermaaiweg*
of PATER I. VERRIET, *Otrabanda.*

Rome en Moscou.

De pilaren, waarop de maatschappelijke orde in Europa steunt, beginnen te wankelen.

HOE HET GEVAAR TE BESTRIJDEN

Dr. Friedrich Muckermann, S. J. schrijft in het Centrum het volgend interessant artikel:

Voor het Bolsjewisme is heel de wereld afhankelijk van de stoffelijke ontwikkeling. Voor het Christendom is de grondslag gelegen in het geloof aan het groote Godsgeheim. Het Bolsjewisme wil een collectivistische inrichting van de maatschappij, die geen persoonlijkheden meer kent, maar alleen het kamrad aan de machine, den den steen in het bouwwerk, de massa. Het Christendom daarentegen wil de maatschappij zien opgebouwd uit organen, dat is de ware gemeenschap der menschen. De officieele uitspraken van Moscou zeggen het ronduit, het Christendom is onvereenigbaar met de bolsjewistische beginselen; wie Communist is, kan niet tegelijkertijd lid zijn van eenig kerkgenootschap. Christendom en Bolsjewisme sluiten elkaar zoo sterk uit, dat ze moeten vechten op leven en dood.

In den laatsten tijd is het Bolsjewisme begonnen om den strijd tegen het Christendom tot in de uiterste consequenties door te voeren. Als er nog een kerk in Rusland is, dan is het de kerk der martelaren. Maar op den dag van heden zijn ook de negers in Zuid-Afrika en de inwoners van China zoozeer door de bolsjewistische propaganda uit Sovjet-Rusland aangetast en opstandig gemaakt, dat het voor de missionnarrissen heel moeilijk is om nog het vertrouwen der bevolking te winnen. De propagandafilms van Rusland, die doordringen tot in de kleinste dorpen, geven aan de negers een voorstelling hoe hun rasgenooten in de diamantvelden en plantages worden verdrukt, terwijl de Europeanen in schitterende hotels wonen, waar zij champagne drinken met de missionnarissen. En Europa heeft zich zoo grootelijks jegens die primitieve volkeren bezondigd, de Europeanen hebben in de koloniën zoozeer misdragen, dat deze propaganda een vruchtbaren bodem vindt.

De pilaren, waarop de maatschappelijke orde in Europa steunt, beginnen te wankelen. Maar Europa zwijgt. Europa tracht zich in slaap te wiegen, terwijl zijn vijand steeds brutaler het hoofd opsteekt. Door de Bolsjewieken zijn sinds het jaar 1927 reeds meer dan 2.200.000 menschen vermoord, waaronder 34.000 priesters. En op dien ingeslagen weg gaat Rusland nog steeds voort. Honderdduizenden politieke gevangenen moeten dwangarbeid verrichten in de mijnen in het hooge Noorden. in de bosschen van Siberië; zij werken voor niets en gaan ten gronde, terwijl Rusland den arbeid van deze moderne slaven aan Europa en Amerikanverkoopt en ten koste van slave werk

Een Kerstlied.

Herinneringen aan den componist van „Stille Nacht, Heil'ge Nacht!"

Naar het Duitsch, vrij bewerkt door H. R. *)

De Kerstvroegmis was geëindigd. Uit de wijd geopende deuren van het kerkgebouw te Arnsdorf stroomden de geloovigen huiswaarts.

't Was nog donker, zoodat de terugkeer over de met sneeuw bedekte velden en bergwegen niet zonder gevaar was. Ouder gewoonte waren echter spoedig de noodige fakkels van pijnboomenhout ontstoken, die door stevige knapen onder 't zingen van vroolijke liederen werden vooruitgedragen.

Het was een werkelijk fantastisch schouwspel, zulk een tocht over de smalle bergpaden, van die stoere landlieden in hun schilderachtige kleederdracht, beschenen door het roode flikkerende schijnsel dier geïmproviseerde flambouwen.

Nadat de laatste kerkgangers achter de vooruitspringende rotsen in het dal waren verdwenen, hoorde men nog eenige oogenblikken het wegstervend geluid hunner stemmen. Daarnaar werd alles doodstil.

De kaarsen aan het hoog-altaar waren reeds lang gedoofd. De maan scheen door de hooge spitse boogvensters en wierp haar zilveren schijnsel in de stille schemer-donkere ruimte, waar reeds zoo menig innig gebed en zoo velerlei wenschen tot den troon des Allerhoogsten waren opgezonden.

Frans Gruber, de schoolmeester en organist der parochiekerk, bevond zich nog alleen in den God gewijden tempel.

In zich zelf gekeerd, met beide handen het hoofd vasthoudende, zat hij onbewegelijk voor het gesloten orgel.

Wat hield hem zoolang in de kerk gekluisterd?

Bestond er voor hem geen Kerstfeest met zijn vroolijk licht, zijn dennengeur en kindergejubel?

De torenklok deed dreunend hare slagen hooren en deze schenen den eenzamen man uit zijn overpeinzingen wakker te schudden. Hij stond op en pakte haastig zijn muziekboeken bijeen, waarbij een klein beschreven blad papier op den grond viel.

Hij raapte het op en stak het met een droefgeestig lachje bij zich. Het bevatte den tekst voor een Kerstlied, waarvoor hij den dichter muziek had beloofd.

Die belofte meende hij niet te kunnen volbrengen in den moeitevollen strijd dien hij doorleefde; hoe zou hij ook den rechten toon kunnen vinden voor een lied der vreugde en des vredes?

Met loome schreden verliet hij de kerk, sloot de deur, en bevond zich in de vrije lucht.

Zijne oogen dwaalden over den stillen Godsakker. Langzaam schreed hij voort. De nachtwind streek met killen adem over de bladerlooze struiken en door kale en met rijp bedekte boomtoppen. Verwelkte lijkkransen bewogen zich ritselend om de kruisen en grafsteenen.

Rustig en koud stond de maan aan de donkere onmetelijke hemelruimte; rustig en koud dekte de sneeuw, als een uitgestrekt lijkkleed, de verstijfde aarde en dekte ook den versch opgeworpen grafheuvel, waaronder zijn eenig kind den doodslaap sluimerde.

Hij had echter meer verloren dan den kleinen levenslustigen lieveling; niet alleen de vader, maar ook de echtgenoot droeg rouw in het hart.

Sedert den dood van zijn kind was zijne vrouw tot een schijnbaar ongeneeslijke zwaarmoedigheid vervallen, en haar toestand deed den armen man de toekomst donker inzien.

Hier en daar steeg er rook van het haardvuur uit de schoorsteenen; in tal van huizen schemerde een vriendelijk licht door de reten der vensterluiken en de haan verkondigde met luid gekraai het aanbreken van den heiligen Kerstdag.

Droevige gedachten omtrent zijne beklagenswaardige vrouw vervulden het hart van den organist. Door angst en vurig verlangen gedreven, ijlde hij door het dorp naar zijne woning.

Eenzaam en verlaten lag het huis daar, als uitgestorven. Daar binnen was alles stil en duister. Zijne eigen schreden deden hem schrikken. Aarzelend opende hij de kamerdeur en hij ontwaarde bij het flauwe maanlicht zijne vrouw, die met een onbeweeglijk gelaat, met starre oogen, vóór het bedje van haar gestorven lieveling geknield lag en het leege kussen met hare handen krampachtg omvat hield.

„Anna!" riep hij, doch zij bewoog zich niet; hij kwam naderbij en raakte haar schouder aan.

Een wezenlooze blik trof hem, en toen hij zich voorover boog en haar zacht wilde oprichten, weerde zij hem met hare handen af.

„Anna!" smeekte hij met een stem, die trilde van angst en weemoed, doch zijne bede bleef onverhoord.

Het scheen echter, alsof een oude beproefde vriend zijn weeklacht had verstaan; zijn blikken vielen op het geopende klavier.

„Kom, beproef het hier eens mede: scheen het instrument hem toe te roepen, „reeds menigen vreugdetoon heb ik u gezongen, waarom ditmaal geen toon der vertroosting? Hij zette zich vóór het klavier en liet zich onbewust door den stroom zijner aandoeningen medevoeren. En ook nu bleef de oude vriend hem getrouw.

Boven de sombere en droevige golven der zwaarmoedigheid verhief zich allengs in zachte melodieën de herinnering aan het vervlogen geluk; door de smart gelouterd en in stille berusting voerde zij de ziel opwaarts naar de reine onbewolkte hoogte, waar het geschokke menschenhart toch alleen raad en troost kan vinden voor de smarten en moeilijkheden des levens.

Anna bewoog zich; de gewijde hand der muziek had haar aangeraakt en de vreeselijke tooverketen, waarin ziel was gekluisterd, werd verbroken.

Frans Gruber echter zag en hoorde niet wat er in zijne nabijheid voorviel. Na eene korte inleiding als voorbereiding tot een plechtige en gevoelvolle melodie, begon hij met een van aandoening trillende stem te zingen:

„Stille Nacht, heil'ge Nacht!
Gottes Sohn, O wie lacht
Liebe uns Dein heil'ger Mund
Da uns naht die Rettungsstund,
Christ Deiner Geburt.

Stille Nacht, heil'ge Nacht!
Frommen Hirten kund gemacht:
Durch der Engel Gloria
Tont uns laut von fern und nah:
„Christ der Retter ist da!"

En de Kerstengel, die zooveel menschenharten, groot en klein, rijk en arm, gelukkig gemaakt en verkwikt had, ging ook het stille huis der droefheid niet voorbij.

Diep bewogen luisterde Anna naar het gezang van haar echtgenoot. Toen echter het laatste accoord wegstierf en Frans Gruber wilde opstaan, voelde hij zich eensklaps door twee zachte armen omvat, en een geliefd gelaat boog zich met al de innigheid en liefde van vroeger over naar hef zijne.

„Frans," zeide zij, „ik had u en den goeden God in mijn bittere smart vergeten — vergeef het mij!"

*) Geruimen tijd heeft men Michael Haydn te Salzburg voor den componist van dit lied gehouden, doch dit was een dwaling. De ware geschiedenis is deze deze: op 24 December 1818 ontving de organist Frans Gruber te Arnsdorf het verzoek van den priester Joseph Mohr te Oberndorf, om bij een door dezen vervaardigd gedicht de muziek te willen schrijven. Reeds op 25 December was Joseph Mohr in 't bezit van de compositie, die nog dien zelfden dag in in de Nikolaaskerk te Oberndorf werd gezongen.

In 1834 werd het lied in Gebhardt's „Jugendfreund" opgenomen, hetwelk thans over de geheele wereld bekend is geworden.

De componist stierf in 1863 en op zijn graf prijkt een steen met de woorden. „Dem Schöpfer des wohlbekannten Weihnachtsliedes „Stille Nacht, Heil'ge Nacht.""

de prijzen op de wereldmarkt naar beneden drukt. De handelsproducten van Rusland zijn doordrenkt van het bloed van deze ontelbare ongelukkige slaven; maar de wereld koopt ze toch! Waarom verweert Europa zich niet?

Omdat het in zijn geestelijke structuur en vorm niet veel van het Bolsjewisme verschilt. Omdat heden ten dage in Europa dezelfde beginselen der vrijdenkers hun uitwerking verrichten, die in Rusland reeds overal zijn doorgedrongen en hun overwinningen reeds hebben behaald. Daarin ligt het groote geheim. Heden ten dage heerscht bijna overal de staatsvergoding als beheerscher van het particuliere leven der individuen, van de opvoeding, van het familieleven — van den staat als godsdienst. Heeft Rusland thans niet dezelfde wetgeving, die door vrijdenkers en liberale democraten zoo hoog geprezen wordt? Het verschil bestaat slechts hierin, dat ze is Rusland reeds sterk zijn doorgevoerd — terwijl men er in Europa nog op moet wachten.

Wat moet er gedaan worden, hoe is het gevaar te keeren, waarmee ons het Bolsjewisme bedreigt? Wij moeten handelend optreden, want wij zijn verantwoordelijk voor den staat, voor Europa, voor onze kinderen. Alle krachten der overtuigde Christenen moeten gemobiliseerd worden. Waar op het oogenblik nog de strijd, dien de wereld te aanschouwen geeft, zich afspeelt in het Parlement, waar de wetten over opvoeding en onderwijs, de vrijheid van godsdienst gemaakt worden, wanneer vóór alles de politiek wordt uitgebuit om vijandig te staan tegenover het Katholicisme, daar zijn ook de katholieken verplicht deel te nemen aan het openbare leven en de politiek. De geest van solidariteit, van gemeenschapszin moet in het Christendom weer wakker worden tegenover den klassenstrijd. De „burger" met zijn levenswijsheid moet zijn masker afleggen: iedere scheidingsmuur tusschen de menschen moet afgebroken worden. Zeker er is een groot verschil in rijkdom, in wezen en in beschaving en cultuur. Maar geen waarachtig Katholiek mag zijn broeder afstooten als deze toenadering toont, als hij laat zien, dat hij hooger op wil stijgen, als hij werkelijk zijn innerlijk wezen wil verbeteren. Zulke Christenen heeft Europa noodig en zelfs een socialist, ik geloof Thomas, of in ieder geval een Engelsche socialist heeft gezegd: Broeders wij hebben menschen noodig, die, zooal Paulus een tabernakel Gods zijn!

De gemeenschapsidee moet alles overheerschen, Prieters en leeken moeten samenwerken. Dat is de groote gedachte die door Rome telkens opnieuw weer naar voren wordt gebracht; de geestelijkheid moet de leeken aansporen om mee te helpen. Wij moeten weldoende Christenen zijn.

Als men heden ten dage van burgelijke zijde opwerpt, dat er toch al weeshuizen gebouwd zijn en opvoedingsinstituten en arbeidersbibliotheken, dan kan men daar maar één antwoord op geven, „dat is nog maar één procent van hetgeen gij aan de arbeiders schuldig zijt!"

De Christelijke naastenliefde, maar dan de Christelijke naastenliefde in de praktijk gebracht, dat is het groote en misschien wel het eenige middel dat we tegen het Bolsjewisme kunnen aanwenden. Wanneer men hongerigen spijst- en dorstigen laaft, dan zal de maatschappij sterk genoeg zijn om weerstand te bieden aan het Bolsjewisme — zonder geweld van wapenen. Dan zal weer de oude liefde bloeien, de liefde tot alles wat waarachtig groot is, — het geloof aan de menschheid.

Ieder, die deposito voor toelating op Curaçao heeft gestort en nog niet in het bezit is van een groene verblijfkaart, wordt in zijn eigen belang verzocht binnen een maand na datum aan de politie-hoofdwacht (Bureau Vreemdelingendienst) zijn verblijfkaart alsnog af te halen.

Verzoeke legitimatiepapieren zooals paspoort en dergelijke, 2 paspoort foto's en c. q. het door de scheepvaartmaatschappij of de politie afgegeven depositobewijs mede te brengen.

Willemstad, 16 December 1930.

De Chef Vreemdelingendienst en Recherche,
WILSCHUT.

1—3

Wordt lid van het „Apostolaat der Zee."

Koloniale Raad.

Zaterdag 20 December 1930.

Z. h. s. wordt besloten het volgend schrijven aan den Gouverneur te richten:

— Naar aanleiding van de vraag aan het slot van de missive van den 17n November 1930, N° 4415 aan den Kolonialen Raad gesteld, of hij zich met de daarin aangegeven plannen kon vereenigen, heeft de Raad bij schrijven van den 11n December 1930, N° 23 zijn meening omtrent de verschillende ter sprake gebrachte punten te kennen gegeven. De ernst der tijden was voor den Raad oorzaak om het Bestuur tevens te verzoeken, in overleg met den Raad, het geheele bouwplan te herzien, dat met op te nemen en op korten termijn af te lossen gelden moet worden afgewerkt.

— Bij missive van den 13n December 1930, No. 4755 deelt het Bestuur den Raad mede, dat het bouwplan nu is samengesteld als daarin vermeld, terwijl bij het nagaan daarvan blijkt, dat onderdeelen waartegen de Raad gewichtige bezwaren had, zijn gehandhaafd en daarop enkele werken voorkomen, die niet in de eerste missive genoemd werden.

— Het is niet de bedoeling van den Kolonialen Raad — een lichaam, waaraan door het Regeeringsreglement wetgevende bevoegdheid en begrootingsrecht is toegekend — na de missive van den 18n. dezer, in een schrijven als het onderhavige te bezwaren, die hij tegen het bouwplan had en nog heeft, nogmaals uiteen te zetten.

— Het doel van dit schrijven is om met leedwezen te constateeren, dat door het Bestuur bij het samenstellen van het bouwplan vervat in de missive d.d. 13 December 1930, No. 4755 geen rekening is gehouden met ernstige bezwaren van den Raad en evenmin met het gemotiveerd verzoek van den Raad om wegens de ongunstige tijdsomstandigheden in overleg met den Raad het bouwplan aan een grondige herziening te onderwerpen.

— Dr. ARENDS zegt, dat hij zich met den inhoud van dat schrijven vereenigt, maar het Bestuur in overweging zou willen geven, in zake de ponten voor de oeververbinding in de St. Anna-baai, het advies te vragen van zeelieden die de Curaçaosche haven al lange jaren bevaren en groote praktijk hebben wat betreft stroomen en tegenwinden op onze kust.

Bekendmaking.

De Procureur-Generaal in Curaçao brengt hierbij ter algemeene kennisse dat:

1o. ten gevolge van het Gouvernements-Besluit van den 16n December 1930 (P. B. No. 102) met ingang van **den 16n Januari 1931** vergunningen omtrent het vervoer, den in-uit, en doorvoer, aanmaak, verkoop, en opslag van buskruit en andere licht ontplofbare stoffen, niet meer door hem, ondergeteekende, maar door den Heer **Plaatselijk Militair Commandant** (Mariniers-kampement te Rio Canario) zullen worden verleend;

2o. tengevolge van de Gouvernements-Beschikking van den 16n December 1930, No. 1561 (P. B. No. 100) met ingang van heden **het buskruitmagazijn** op Mundo Nobo is opgeheven en vervangen door dat op **Klein Kwartier**.

Willemstad, Curaçao, 16 Dec. 1930.

De Procureur-Generaal vd,

M. V. DIJK.

3—2

Vernieuwing der Koningin Emmabrug.

Reeds om 5 uur Vrijdagmorgen, was men druk in weer voor de toebereidselen van het inzetten van het nieuwe bruggedeelte.

Op 18 October had men de oude pontons verwijderd en ze op de Isla laten repareeren. Daarna werd op de werf de Wilde, door de firma Dyckerhoff en Widmann in samenwerking met de Mij Nederhorst, een 63 M. lange nieuwe brug in mekaar gezet.

Dit nieuwe stuk brug zou Vrijdagmorgen aangesloten worden aan het draaistuk, wat eenige maanden geleden reeds verbeterd en verbreed was, door de Curaçao Trading Co. toen nog eigenares van de brug.

Om 6 uur werd de brug voor het verkeer gesloten en onder leiding van de Heeren Gravenstein en Beiderwellen van O. W., Schumacher en Stockmann van Dyckerhoff en van der Draai als uitvoerder, werd full speed, met het verwijderen van het oude-bruggedeelte begonnen. Balken moesten worden doorgezaagd, moerbouten losgeschroefd, ijzerconstructies doorgebrand; maar reeds acht uur, een uur vóór den gedachten tijd, kon het oude stuk, na 40 jaren dienst, door de sleepbooten Elisabeth en Cisne naar Parera ter afbraak worden weggevoerd.

Tegen 9 uur was het draaistuk zoover bijgewerkt, dat de Minerva het nieuwe bruggedeelte van de Werf de Wilde kon aansleepen; de scheepvaart werd een uur hiervoor stopgezet, maar binnen dien tijd lag het nieuwe gedeelte op zijn plaats.

Haast als een lipsslot sloten de beide stukken in mekaar; slechts een paar koppen van bouten moesten worden afgebrand, een klein plankje weggezaagd en vóór half twaalf zat een stevige bout dwars door de balken der beide stukken heen en zat het nieuwe bruggedeelte vast aan het draaistuk

Nu moest nog de verbinding gemaakt werden met het oude Punda-gedeelte der brug, dat nog eenige maanden dienst zal moeten doen. Toen we eens dat lapwerk bekeken, waaraan mischien wel geen hout meer over is van 40 jaren terug, konden we haast niet begrijpen, hoe de brug nog zóó lang het moderne verkeer gedragen heeft. Heel wat nieuwe planken en balken, waarop aanvankelijk niet gerekend was, moesten hier nog worden bijgespijkerd. Maar het werk vlotte toch.

Om half een moest de brug even dicht gedraaid worden om te zien of ze paste en weer ging men daarna met man en macht aan het dichtspijkeren van het bovendek. Om 4 uur kon de brug gesloten worden en om 6 uur was ze weer voor het verkeer geopend. Het is een knappe prestatie geweest, van O. W. en de beide firma's.

BERICHTEN

25 jaar Koloniale Raads-lid.

Vandaag 27 December is het 25 jaar geleden dat de Heer E. S. LANSBERG bij Koninklijk Besluit tot lid van den Kolonialen Raad benoemd werd. Voorwaar, geen geringe verdienste; want de Heer LANSBERG is steeds een ijverig lid geweest, die naar best vermogen de belangen der Kolonie heeft voorgestaan; — eerst als lid, — na het aftreden van Dr. J. P. EVERTSZ als ondervoorzitter, en sinds 1925, na het aftreden van den Heer A. G STATIUS MULLER als voorzitter. Met het klimmen zijner jaren heeft de Heer LANSBERG de werkzaamheden van den Raad in omvang en belangrijkheid zien toenemen. De ontwikkeling van Curaçao gedurende het laatste 10tal jaren bracht vraagstukken aan de orde, die heel wat zwaardere eischen aan het lidmaatschap stelden, dan vroeger het geval was. Steeds was de Heer LANSBERG op z'n post; steeds nam hij een levendig deel aan de debatten en besprekingen. Het zal voor hem steeds een groote voldoening blijven, van 25 jaar de belangen van land en volk trouw behartigd te hebben. Als bewijs van waardeering voor zijn groote verdiensten, heeft het Hare Majesteit de Koningin verleden jaar behaagd hem tot Ridder in de Orde van den Nederlandschen Leeuw te benoemen.

Wij wenschen onzen politieken Nestor van harte geluk met dit jubilee van verdiensten; en dat het hem gegeven zij om nog vele jaren in gezondheid de vruchten van zijn verdienstvollen arbeid te smaken.

In een buitengewone zitting zal vandaag de heer LANSBERG door de Leden van den Kolonialen Raad gehuldigd worden.

De Heer en Mevrouw

G. A. 't Sas-Evertsz

Wenschen vrienden en kennissen een gelukkig Nieuwjaar toe.

Valkenierslaan 46 Ginneken, bij Breda.

Notaris.

Verleden week Donderdag heeft den Heer H. J. BEAUJON met gunstig gevolg het examen als notaris afgelegd. Onze gelukwenschen.

Terugkeer van Zijne Excellentie.

Dinsdagmiddag zijn Zijne Excellentie de Gouverneur en gezelschap, van de reis naar Aruba, ter bijwoning van de officieele opening van den nieuwen weg, den nieuwen steiger en de telefoon, hier teruggekeerd. Onze beleefde welkomstgroet.

De herziening van het regeeringsreglement!

Prof. Van Vollenhoven besluit zijn tweejarige artikelen in het „Koloniaal Tijdschrift" met een opstel over de *Plaats van het Staatsrecht overzee in het Staatsrecht van het Koninkrijk*, waarin wij o. a. dit lezen; „.... Zelfs bevreemdt en verontrust het dat, toen men bij de grondwet van 1922 een norm had weten te ontwerpen voor Oost-Indië, men zonder nader overwegen die norm maar meteen aannam voor West-Indië; het gewone jagen naar uniformiteit. Zal de grondwetsregeling uitvoerbaar blijken voor Curaçao en Suriname? De verloopen acht jaren, en de houding der regeering in die jaren wekken twijfel.' K.W.

Politie.

Volgens de begrooting van „Koloniën" voor 1931 zijn de uitgaven voor Curaçao met f 215 900.— verminderd, hoofdzakelijk doordat van 1 Jan. 1931 af uitgaven voor de landmacht — behalve f 28.320. — voor den geneeskundigen dienst en f 76.346.— voornamelijk voor pensioenen, onderstanden en bijdragen voor Militaire tehuizen van de Roomsch Katholieken en van den Christelijk militairen bond voor Oost en West-Indië — geheel ten laste van de Curaçaosche begrooting komen, aangezien dit korps uitsluitend bestemd is voor politiediensten, in verband waarmee de bestemming als garnizoen ophoudt. De kosten van de als garnizoen bestemde compagnie mariniers bedragen f 337.550.—. In het geheel bedragen de geraamde uitgaven voor Curaçao op hoofdstuk XI f 506.036.—

Zou men uit dit bericht willen afleiden, dat de zaak is en blijft uitgemaakt, het *Handelsblad* van 21 dezer, ochtendblad, brengt een bericht omtrent de jaarvergadering van den Christelijken Militairen bond voor Oost- en West-Indië, waarin wordt meegedeeld, dat het bouwen van een christelijk tehuis op Curaçao nog niet zijn beslag gekregen heeft, omdat het nog niet zeker is, hoe het vraagstuk der militaire of politioneele bezetting zal worden opgelost of geregeld. Wij begrijpen dat niet, want of men nu garnizoen met politiedienst belast, krijgt volgens het oude stelsel dan wel mariniers-garnizoen met burger- of/en militaire politie, militairen zijn er altijd, en die hebben zulk een tehuis noodig. Op dien grond bevelen wij aan het werk van dezen bond te steunen (postrekening 71784).

Intusschen vernemen wij van andere zijde, dat met Januari weder 60 leerlingen den cursus te Nieuwersluis zullen gaan bezoeken.

K. W.

Toeristenboot.

De toeristenbooten zijn wederom op komst. Donderdag, op Kerstmis, arriveerde de eerste, de „Kungsholm" met een 390 toeristen aan boord.

Luchtpost.

Vanaf den 3den dezer maand is er een nieuwe vliegdienst geopend tusschen Cristobal en Miami, met tusschenlandingen te Kingston (Jamaica) en Cienfuegos (Cuba).

De vliegtuigen zullen van Cristobal vertrekken op Woensdag en Zondag. 't Zijn meermotorige vliegtuigen, *commodore* genaamd, die plaats bieden voor een 30 tal passagiers. De luchtpost van Curaçao, die hier Vrijdagmiddag vertrekt en Zaterdagavond te Cristobal aankomt, zal Zondagmorgens aan boord van de vliegtuigen voor Miami worden overgeladen. Deze zullen Maandagmorgen kwart voor elf te Miami arriveeren. Zoodoende zal de mail van Curaçao in 68 uur en 30 minuten, dus in minder dan 3 dagen te Miami zijn.

Welkom.

Uit Europa zijn teruggekeerd de Heeren JOS. M. L. MADURO Consulair Vertegenwoordiger van Zweden, en J. A. CORREA, Directeur van de Maduro's Bank.

Van Caracas zijn teruggekeerd de Heeren H. E. KIÉS en C. N. WINKEL. die namens de bevolking van Curaçao de feesten aldaar hebben bijgewoond en een bronzen krans hebben neergelegd op het graf van Simon Bolivar. De Heeren zijn in de wolken over de feestelijkheden aldaar. Welkom!

Ongelukken te Caracas.

Naar wij vernemen zijn er op den herdenkdag van het eeuwfeest van Bolivar's dood, te Caracas, niet minder dan 19 menschen verongelukt.

Electrificatie van de brug.

In zijn antwoord op het schrijven van den Raad, zegt Zijne Excellentie de Gouverneur, dat ook na haar herstelling de brug niet vlugger zal kunnen open- en dichtdraaien, dan het geval is. Wij meenen echter uit den mond van tecnisch goed onderlegde menschen wel eens andergehoord te hebben. Dat met de oude machines van thans het niet mogelijk is er een beetje meer vaart in te brengen, kunnen wij aannemen. Doch als men er eens toe overging de brug te electrificeeren, dan zou dat de bediening toch wel heel wat vergemakkelijken en het open- en dichtdraaien in een ietwat versneld tempo doen geschieden. Doch daar hebben we ons dezer dagen laten vertellen, dat deze electrificatie is afgesprongen, op de hooge onkosten daarmee verbonden. De prijs door de N. I. G. M. gevraagd zou zoo hoog zijn, dat het Bestuur er maar van afgezien heeft. Hetgeen we jammer vinden. Want laat de electrificatie wat duurder kosten dan thans het geval is, daar staat toch ook tegenover dat men 't met minder personeel af kan. Wellicht wil de Koloniale Raad nog eens een duit in 't zakje doen, om te komen tot electrische drijfkracht van de vernieuwde brug. Dan zal, wanneer het tweede gedeelte ook nog vernieuwd is, de zaak als op rolletjes gaan.

De Koninklijke Petroleum Mij.

Op de 1 Dec. te Amsterdam gehouden algemeene vergadering van aandeelhouders der Koninklijke Petroleum Mij, gaf de heer Sir Henry Deterding de volgende verklaring omtrent

De oorzaken der overproductie.

De toestand der kapitaluratie en winstvooruitzichten bij onze maatschappij zijn schitterend, vergeleken bij welke andere olie-maatschappij ook, niettegenstaande de tegenwoordige overproductie, die verreweg het grootste deel veroorzaakt is door de tijdelijke onderconsumptie. De Sovjet-regeering heeft willens en wetens handelingen verricht, waardoor het equivalent van een paar honderd millioen consumenten van petroleumproducten tijdelijk is uitgevallen. (De heer Deterding illustreerde dit met te zeggen, dat de beperking van de consumptie in Rusland tot op 40 % feitelijk neerkomt op uitschakeling van 60 % der consumenten. Dat is op een bevolking van 150 millioenen de feitelijke uitschakeling van 90 millioen consumenten. In China schatte de heer Deterding de door de Bolsjewistische troebelen veroorzaakte consumptiebeperking voorzichtig op 25 %, wat op de uitschakeling van feitelijk dus 100 millioen consumenten neerkomt.)

Doch tegenover dit resultaat staat dat bij onze petroleummaatschappijen een uitstel van thans niet-noodige uitbreidingen een besparing van tientallen millioenen guldens jaarlijks mogelijk maakt.

In 1931 verwachten wij, dat ons gecombineerd bedrijf circa 50 millioen gulden in dat jaar kan besparen, vergeleken met 1929 voor het bijna afgeloopen jaar (besparing meer dan 30 millioen) en over de toekomst, en de basis van ons gerechtvaardigd optimisme daarin. Wij zijn de grootste producenten van petroleum en waar petroleum de meest economische bron van energie en licht is, die de wereld ooit zal bezitten, die door niets billijkers ooit kan worden vervangen en waar die op de meest economische wijze door particulier initiatief en krachtig kapitaal op de beste wijze aan de wereld ten goede komt daar past ook in ieder opzicht een goed optimisme.

Het St. Elisabeths-gasthuis.

Het K. W. schrijft in zijn nummer van 21 Nov. ll.:

Vijf en zeventig jaren bestaat het bekende R. K. St. Elisabeths-gasthuis op Curaçao. Pater Euwens beschrijft naar aanleiding daarvan de geschiedenis der inrichting in de *Amigoe di Curaçao*. Onzerzijds een woord van hulde en dankbaarheid. Men kan, ook zonder het R. K. standpunt te deelen, bewondering hebben voor hetgeen de missie op ieder gebied van christelijke liefde en barmhartigheid gedaan heeft voor Curaçao, en die bewondering moet gepaard gaan met de erkentelijkheid van zoovelen, die daarvan de vruchten hebben mogen plukken. In al het werk neemt het ziekenhuis, jarenlang het eenige, waarin burgerpatiënten konden worden opgenomen en geopereerd, een bijzondere plaats in. Vooral hierdoor heeft de missie zich een monument van dankbaarheid in veler harten weten te stichten.

Nederlandsche Padvinders Vereeniging.

Afd. Willemstad.

Jongstleden Vrijdag zijn weer twee trucks volgeladen met jongens naar Jan Thiel op bivak vertrokken, onder leiding van hun hopman M. v. d. Maarel en hun vaandrig R. v. Geffen.

Na een prachtige kampavond, waarbij zoowel het „Roode"- als het „Blauwe Vendel" haar eigen kampvuur hield en zeer veel gezongen en verteld is geworden, gingen beide Vendels zich legeren rond de vuren en waren er alleen de wachten, die voor de vuren zorgden en waakzaam en paraat waren.

Toen dan ook den volgenden dag de lucht zwaar bewolkte, hadden beide Vendels een flink beschut onderkomen gezocht. De morgen werd besteed met Verkennersspelen, gymnastiek en zwemen, terwijl er tevens flink door de Patrouilles gekookt werd. Hoe slechter het weer werd, hoe fijner de stemming en toen dan ook de stortbuien niet meer van de lucht waren, luisterden de jongens vol spanning en niet minder monter naar de verhalen van hun leiders en eigen kameraden.

Om 5 uur zijn beide Vendels weer huiswaarts gekeerd, niet alleen droog en opgewekt, maar tevens vol verlangen naar het volgend 48 uur bivak in Januari.

Het Schotsch Vendel zal iets later op bivak gaan in verband met de ziekte van hun Vaandrig A. Sprock.

✠ Soeur Maria Clarisa.

Dinsdag overleed te Habay de Eerwaarde Soeur *Maria Clarisa.*

In de wereld mej. JOSEPHINE ARMANTINE QUERRARD, werd zij geboren op St. Barthelemy op 8 Maart 1893; op 8 December 1925 deed zij haar H. Professie in de Congregatie van Rozendaal.

Met geduld heeft zij haar lijden gedragen gedurende vele dagen en nachten. En door offer en lijden gelouterd heeft zij haar schoone ziel den Schepper weergegeven.

Dinsdagmiddag werd in de kapel van Habay de absoute verricht door den Hoogeerw. Pater Provicaris Apost. M. v. D. ELSEN, met assistentie van Mgr. ELLIS en Pader PAANAKKER, laatstelijk Pastoor op St. Barthelemy.

Onze hartelijke deelneming aan de Eerw. Zusters.

R. I. P.

In dank ontvangen.

Kalenders van de K. N. S. M., de *Frondhjem Canning & Export Co*, agent de Heer J. P. G. Ecker de *General Trading Corporation*, New York, Agent de Heer J. E. Mauricio.

de *Tide Water Oil Co.* en de *Manufactures Life Insurance Co.* agent de firma Morris E. Curiel & Sons.

van den Heer *P. B. Gorsira*, „*El Pasaje*", alsmede een mooi reclame klokje van *Lucky Strike*, agent de Heer *L. H. Palacios.*

Surinaamsch Handelsagentschap

De Heer E. Snellen, Voorzitter van de Kamer van Koophandel te Suriname, die pas Curaçao bezocht heeft, maakt bekend dat vanaf Januari 1931 als handelsagent van Suriname alhier zal optreden de firma E. & G. Martijn. Ieder die deze jeugdige actieve firma kent, zal overtuigd zijn, dat bij haar dit agentschap in goede handen is.

Met hunne bekende activiteit zullen zij zeker een flinken stoot weten te geven aan den invoer van Surinaamsche producten. Wij kunnen daarom de Surinaamsche exporteurs gelukwenschen met deze keuze; en wenschen tevens de firma veel succes.

Hollandsche sigarenwinkel.

Dat is iets waaraan al lang hier behoefte bestond. Wie nu een fijne, geurige en goedkoope Hollandsche sigaar wil rooken, weet waar hij terecht kan. De *Hollandsche Sigarenwinkel* is gevestigd tegenover de Pastorie, Otrabanda. Aan keus van sigaren en sigaretten is er geen gebrek. Men vindt ze er in alle prijzen en kwaliteiten. Veel succes.

Nieuwe chirurg.

Zaterdag ll. arriveerde hier, in gezelschap van een verpleegster, een nieuwe chirurg Dr. van Schelven, uit 's Gravenhage.

Hartelijk welkom en veel succes!

Een vrijmetselaar over Pater Gruber.

Op een bijeenkomst, welke voor Nederlandsche journalisten was belegd in de Haagsche loge van de Orde van Vrijmetselaars, sprak behalve de grootmeester, kolonel Van Tongeren en de groot-secretaris, de heer Faubel, ook de bekende ds. Junod.

Deze wees op de antithese, welke tusschen Katholicisme en Vrijmetselarij bestaat, maar legde er ook den nadruk op, dat de tegenstelling tusschen beide principieel verschillende richtingen tot geen persoonlijken en onwaardigen strijd behoefde te voeren. Letterlijk liet de predikant-vrijmetselaar hierop volgen:

„Hulde aan wie deze dingen hebben erkend in hun volle geestelijke strekking, en die er geen gedachten van boosheid, haat, verachting aan hebben verbonden! „Eenheid in het Noodige, Vrijheid in het Twijfelachtige, In Alles de Liefde."

Een eeresaluut, ook hier gelijk in reeds menige maçonnieke of gemengde bijeenkomst aan Pater Herman Gruber S. J. gepresenteer nagedachtenis.

Hij is het geweest, als weinigen voor hem, die het wezen van de zaak heeft begrepen, erkend en verkondigd. Een kloof, onoverkomelijk voor den geloovigen Katholiek, scheidt zijn Kerk met Hare leer, van de Vrijmetselarij en hare grondslagen. Van „verzoening", van accoord, en dgl., gelijk in sommige dagbladen reeds het gerucht ging, geen sprake. Ook niet voor Pater Gr. c. s. Maar wat hij en de zijnen, d.w.z. een handjevol geestverwanten binnen en buiten de Orde van Jesuieten, ervan dachten, is dit: geen strijd met lage middelen, met verdachte practijken, met onedele wapens, zelfs niet als het om een tegenstander op leven en dood gaat. Over leven en dood van geestesrichtingen oordeelt en waakt Hooger Macht. Wij, menschen, hebben slechts het onze te doen: staan voor onze zaak met alle kracht van lichaam en ziel; met eere en goed vertrouwen. „Laat de strijd er zijn, de onvermijdelijke strijd van beginsel tegen beginsel, van wereldbeschouwing tegen wereldbeschouwing, als het dragen van een krijgsbanier . . . . tot in Gods handen. Maar laat de strijd zuiver zijn; bezoedelt Uwe handen en Uw geweten niet aan het bezoedelen van Uw tegenstander. De strijd moet gestyleerd worden." Aldus Pater Gr., naar eigen woorden en daden.

De lof eert niet alleen den overleden priester-kloosterling der Sociëteit, maar ook ds. Junod. Wij zijn hem dankbaar voor de eerlijke erkenning, uitgesproken in een zeer gemengd milieu.

Officieele Berichten.

van de vorige week

Aan den opzichter bij het gevangeniswezen alhier, C. G. de Bie, is op zijn verzoek eervol ontslag uit 's Landsdienst verleend en de heer Eleodor Imperator is benoemd tot opzichter bij het gevangeniswezen alhier.

De heer A. H. M. van Weel, adjunct-commies ten postkantore alhier, is overgeplaatst naar het parket van den Procureur-Generaal.

De heer F. J. J. Corver is tijdelijk werkzaam gesteld op het postkantoor alhier.

De heer W. F. M. Lampe, commies ten parkette van den Procureur-Generaal is overgeplaatst naar het Departement van Openbare Werken alhier.

De heer J. J. B. Barendsma, is benoemd tot tijdelijk Ambtenaar bij den Vreemdelingendienst in Curaçao.

De agent van politie 2de klasse bij de burgerpolitie in Curaçao, H. F Kruythoff, is uit 's Lands dienst ontslagen.

De heer S. Jainundun Sing, in benoemd tot tijdelijk bevolkingscontroleur. alhier

Mej. F. de Vries, M. J. P. Timp, E. M. van Andel, E. Chin Ten Fung en S. Henriquez en de heeren A. Maduro, H. A. Pietersz en W. O. de Jongh zijn benoemd tot tijdelijk schrijvers en werkzaam gesteld op het bevolkingsbureau alhier.

Tot bestuursleden van de stichting „Ondersteuningfonds Nederlandsche Antillen" zijn benoemd de heeren Dr. W. Ch. de la Try Ellis, Ed. S. Landsberg, J. L. Penha en B. H. van der Veen Zeppenfeldt, leden van het Algemeen Nederlandsch Verbond en de heeren P. R. Küp en G. J. Ferguson, leden van de Vereeniging „Oost en West."

De gouvernements-geneeskundige C. J. Polak werkzaam op Bonaire, is overgeplaatst naar Curaçao en werkzaam gesteld op Pannekoek alhier.

De heer R. A. M. Engelbrecht, tijdelijk gouvernements-geneeskundige alhier, is overplaatst naar Bonare en de heer H. Spitzer, gouvernements geneeskundige, werkzaam in het 3de district alhier, is overgeplaatst naar het stadsdistrict.

van deze week.

R. R. Da Costa Gomez, tijdelijk schrijver, werkzaam op het Bevolkingsbureau alhier, is benoemd tot tijdelijk klerk en overgeplaatst naar Aruba.

De Luitenant ter Zee 2de klasse P. Wentholt, adjudant van den Gouverneur alhier, is eervol ontheven onder dankbetuiging van de door hem in die functie bewezen diensten.

De 1ste Luitenant der Artillerie J. J. Fens, is benoemd tot adjudant van den Gouverneur alhier.

Zeilvaart gedurende de maand November 1930.

Aangekomen van:		*Vertrokken naar:*	
Aruba	30	Aruba	31
Bonaire	36	Bonaire	29
Guanta	4	Guanta	3
La Guayra	6	Kingston	1
Las Piedras		La Guaira	3
La Vela	21	Las Piedras	6
Macoris	2	La Vela	21
Pto. Cabello	21	Pto Cabello	31
Rio Hacha	5	Rio Hacha	1
Saba	1	St. Martin	1
St. Domingo	1	St. Vincent	1
St. Eustatius	1		
St. Martin	1		
St. Vincent	1		
Tucacas	71		
Zee	1		
Totaal	140	Totaal	128

Reis naar Aruba.

Zondagmorgen kwart voor twaalf vertrok Hr. Ms. „*Arend*" van hier naar Aruba. Aan boord bevonden zich Zijne Excellentie de Gouverneur en Echtgenoote, de beide Adjudanten, de Heeren *Meyers* en *Molenkamp*, resp. Directeur van O.W. en Landstelefoondienst, alsmede de volgende Heeren Leden v/d Koloniale Raad, LANSBERG, DE LANNOY, VAN LEEUWEN, ESKES, V. D. LINDE SCHOTBORG en Dr. ARENDS.

's Avonds ten half zes lag de „*Arend*" gemeerd aan de nieuwe steiger op Aruba, en werd het Hoog gezelschap hartelijk verwelkomd.

Maandagmorgen had de opening van de verschillende groote werken plaats, onder de voortvarende en kundige leiding van Gezaghebber WAGEMAKER in het afgeloopen jaar tot stand gebracht.

Om 9 uur bevond zich het Hoog Gezelschap, de verschillende civiele en militaire autoriteiten en de clergé van Aruba a/b van de „*Arend*" voor de opening van den nieuwen steiger. Nadat de champagne geserveerd was, sprak Zijne Excellentie een woord van gelukwensch, dat door Gezaghebber WAGEMAKER beantwoord werdt.

Daarna ging het in auto's naar den nieuwen weg, Oranjestad-St. Nicolaas. Bij het begin van den weg werd door Mevr. VAN SLOBBE een lint doorgeknipt en de reis vervolgd naar St. Nicolaas. Op het einde van den 17 K. M. langen weg, was een houten huisje opgericht, speciaal voor deze gelegenheid.

Hier hield Zijne Exc. een prachtige rede, die wij volgende week zullen publiceeren.

Gezaghebber WAGEMAKER antwoordde. Ook werd nog het woord gevoerd door den Heer LANSBERG, Voorzitter van den Kol. Raad.

Even vóór 12 uur 's middags was men weer terug op de Playa, voor de Opening van de telefoon. Nadat door den Heer MOLENKAMP een woord gesproken was, werd door Mevr. VAN SLOBBE een koord doorgeknipt en de telefoon in gebruik gesteld.

Zijne Excellentie sprak per telefoon met St. Nicolaas.

Om 12 uur werd door den E. A. Heer Gezaghebber aan het Hooge Gezelschap een lunch aangeboden in het Palace-Hotel. Aan tafel werd het woord gevoerd door den Gezaghebber, Zijne Exc. de Gouverneur en den Heer LANSBERG.

Aan de lunch werd ook aangezeten door de Etat Mayor van Hr. Ms. „Arend", de chefs der Petroleum Mijen, en enkele particulieren.

Om 6 uur had de huldiging plaats van Gezaghebber Wagemaker, namens de bevolking van Aruba. De Landraad, Dr. J. R. ARENDS stelde in een keurige rede de verdiensten van Gezaghebber WAGEMAKER en zijn staf van medewerkers in het licht, en bood Z. E. A. namens de bevolking een huldeblijk aan, bestaande uit een gouden horloge en ketting. Gezaghebber WAGEMAKER antwoordde, daarbij vooral hulde brengend aan zijn ambtenaren, die steeds bereid gevonden waren, ook buiten de diensturen te werken, speciaal aan den Heer VAN DER HEIDEN, zonder wier hulp hij deze werken niet zou tot stand hebben kunnen brengen.

Dinsdagmorgen om 11 uur vertrok de „Arend" wederom van Aruba, en kwam hier om 5 uur des namiddags aan.

Z. E. Pater St. van de Pavert.

Gisteren avond heeft de Hoogeerw. Pater Provicaris M. v. d. ELSEN den zeereerw. Pater STEPHANUS VAN DE PAVERT, die sinds enkele dagen in het St. Elisabethsgasthuis verpleegd wordt uit voorzorg de Laatste H. H. Sacramenten toegediend.

Auto ongeluk.

Gisterenmiddag werd de burgerpolitieagent Ch. J., terwijl hij in de buurt van de Oranjestraat te Pietermaai op z'n fiets reed, door een autobus gegrepen en overreden. Met verbrijzelden schedel werd hij opgenomen. Hij was zoo goed als op slag dood. Het lijk werd naar het Hospitaal vervoerd, waar gisterenavond de gerechtelijke lijkschouwing plaats had. Naar men zegt, rust op den chauffeur geen schuld.

De overledene, van St. Martin afkomstig, was vader van zeven kinderen. Zijn vrouw was juist met haar kinderen op vacantie naar St. Martin. Onze hartelijke deelneming aan de bedroefde weduwe en kinderen in dit zoo zware verlies.

Diefstal.

In den Kerstnacht is er ingebroken in de woning van de Gezusters M. in de Belvedèrestraat, terwijl zij in de nachtmis waren. De dief heeft zich met ongeveer f 50 en enkele gouden voorwerpen uit de voeten gemaakt.

Verbrand.

Gisterenmiddag vatten de kleederen van een vrouw, genaamd H. D., op den berg van Otrabanda vlam, door het vuur van een kookpot. Zwaar verbrand werd zij naar het Hospitaal vervoerd.

Haar toestand is bedenkelijk.

Nieuwjaars Receptie ten Gouvernementshuize.

DE GOUVERNEUR VAN CURAÇAO EN MEVROUW VAN SLOBBE zullen zeer gaarne dengenen, die voornemens zijn hun hunne gelukwenschen bij de intrede van het Nieuwe Jaar aan te bieden, daartoe in de gelegenheid stellen op Zaterdag 3 Januari a.s., des avonds van 8 u.30 — 10 uur.

Bekendmaking.

De Procureur-Generaal, Hoofd der Politie in Curaçao, brengt hierbij ter algemeene kennisse, dat in den oudejaarsnacht 1930/1931 de brug „Koningin Emma der Nederlanden", in verband met het nog niet geheel gereed zijn der herstelling daarvan, van elf ure tot 1 ure gesloten zal zijn voor alle verkeer van rij-en voertuigen, terwijl het gedurende dien tijd voor voetgangers niet geoorloofd zal zijn op de brug te blijven stil staan.

Is het aantal voetgangers te groot of dreigt er gevaar te ontstaan, dan zal de brug voor het landverkeer gesloten worden gedurende dien tijd.

Willemstad, Curaçao, 15 December 1930.

De Procureur—Generaal.

Hoofd der Politie voornoemd.

2—2 *M. v. DIJK.*

Bekendmaking

De Procureur-Generaal. Hoofd der Politie in Curaçao, herinnert houders van tapperijen en grossierderijen in gedistilleerd, alsmede van koffiehuizen, bierhuizen, ijshuizen, logementen en restaurants in hun eigen belang aan het bepaalde bij art. 12 der vergunning-verordening 1908, luidende da zij zich moeten houden aan de voorschriften der politie, zorgen dat b hen geen ongeregeldheden of hazard spelen plaats hebben en geen bier of gedistilleerd toegediend worde aan kennelijk beschonken personen, noch aan personen beneden den ouderdom van 16 jaar.

Bij niet strikte nakoming dezer bepalingen gedurende de aanstaande feestdagen (Kerstmis, Oudejaar en Nieuwjaarsdag) stellen de houders zich bloot aan onmiddellijke sluiting van hun inrichting op die dagen door de politie, onverminderd de straffen op het begaan der overtredingen gesteld.

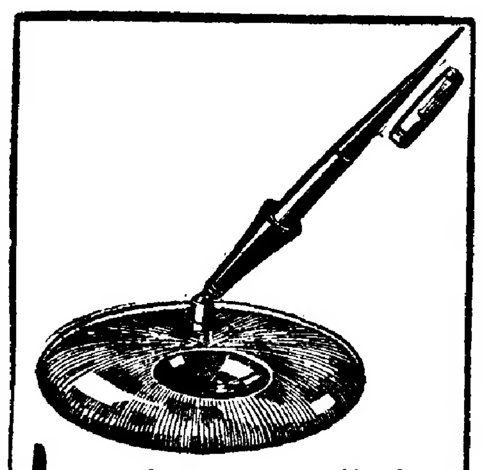
Willemstad, Curaçao, 15 December

De Procureur—Generaal

Hoofd der Politie vernoemd,

M. v. DIJK

2—2



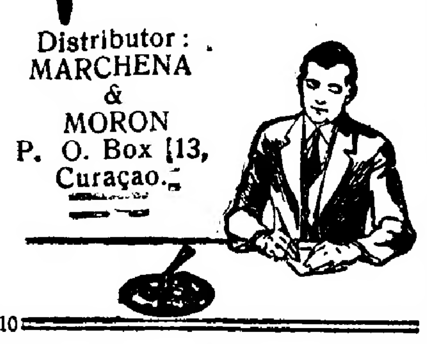
Zet een practisch Sieraad op uw Bureau.

De nieuwe Parker Bureaustandaard Pen kan op het kantoor en daar buiten van dienst zijn.

De zacht en vloeiend schrijvende Parker Duofold die in den standaard zit, kan onmiddelijk in een zak vulpenhouder veranderd worden.

Kap en clip worden gratis verkrijgbaar gesteld. Op die manier heeft u een Parker Bureaustandaard Pen en een Parker Duofold zak vulpenhouder voor den zelfden prijs: twee pennen in één.

Distributor: MARCHENA & MORON P. O. Box 113, Curaçao.



Parker Duofold

Bureaustandaards

Rookt NAPOLEON-sigaren. 1-13

Corsetten,

Jarretelgordels,

Ceintuur

en Bustehouders

P. D.

de naam met een wereldreputatie verkrijgbaar bij

DE BIJENKORF

Heerenstr. 7.

2—2

KERSTEN'S

Buitengewone Aanbiedingen.

Prachtige Nieuwjaar's Cadeaux.

Heeren-Vilthoeden met zijdevoering fl. 5.— 4.50	Schitterende collectie **Doozen Zakdoeken** een welkom cadeau.	**Peter-Pan en Tobralco** licht en waschecht, een gewaardeerd geschenk.
Heeren-Dassen, Sokken, Riemen.		Dames Kousen 1.25 —.95 —.75 —.35
Scheermessen Scheerzeepen Aluinsteen		Zeepen met Parfumeriën in luxedoozen.

Sarongs Sur. en Jav. Hoofddoeken Slendangs.

C. Kersten & Co.

Hoek Roode Weg, nabij St. Mateo.

Verloofd:

Catharina H. Evertsz

EN

J. G. M. Reynders.

's-Gravenhage, Beeklaan 488 / *Delft, Koningsplein 78* } *17—12—'30.*

2—2 *Algemeene kennisgeving.*

THANS OOK OP CURAÇAO VERKRIJGBAAR:

BEITSEN VOOR HOUT!

In mahonie, oud- en nieuw eiken, licht en donker noten. Glansbeits en waterbeits, tegen billijken prijs bij:

Curaçao Trading Co.

Groote Werf en Roodeweg Otrabanda.

2—3

ROSSEM'S **Poorters-Toeback** DE BESTE VARINAS

Verkrijgbaar bij ELLIS & DANIA Agenten.

Steunt het „Apostolaat der Zee."

Bekendmaking.

Bij vonnis van den rechter in het kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Curaçao, van den 11 December 1930 is verklaard in staat van faillissement Teófilo Kalut, van beroep koopman, wonende alhier, met benoeming van den Edelgrootachtbaren Heer Dr. A. W. J. M. Desertine, lid van het Hof van Justitie alhier, tevens rechter in voormeld kantongerecht, tot Rechter-commissaris en van ondergeteekende, Praktizijn bij voormeld Hof, kantoor houdende in de Willemstad, Bargestraat, No. 66, tot curator.

De Curator,

2—3 J. L. C. MONSANTO.

Bekendmaking.

Bij vonnis van den rechter in het kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Curacao van den zevenden November 1930 is verklaard in staat van faillissement Zeilick Weinstein, van beroep koopman, wonende alhier, met benoeming van den Edelgrootachtbare Heer Dr. H. Polvliet, lid van den Hof van Justitie alhier, tevens rechter in voormeld kantongerecht, tot rechter-commissaris en van ondergeteekende, Praktizijn bij voormeld Hof, kantoor houdende in de Willemstad, Bargestraat, No. 66, tot curator.

De E. G. A. Heer Rechter-commissaris voornoemd heeft bepaald:

1e. dat de termijn binnen welken de schuldvorderingen moeten zijn ingediend, zal eindigen den 25sten December 1930.

2e. dat de verificatievergadering zal gehouden worden op Donderdag den 15en Januari 1931, des voormiddags te elf uur ten Raadhuize alhier.

De Curator,

3—3 J. L. C. Monsanto.

Lijdt U aan verstopping?

Ontelbaar zijn de remedies die aangeraden worden voor verstopping. Vele ervan helpen voor het oogenblik, maar men went eraan en men kan er niet meer buiten.

Andere bevatten calomel en andere gevaarlijke ingrediënten, die in het gestel blijven, zich vastzetten in de gewrichten, en pijn en ongemak teweegbrengen. Sommige zijn scherpe purgaties met kramp en koliek en laten een neerdrukkende nawerking achter.

Gebruik geen zware oliën, want die brengen slechts vet in de ingewanden en veroorzaken traagheid in het natuurlijk mechanisme.

Een zuiver plantaardig laxeermiddel — en dat zijn Carter's Kleine Leverpillen — werkt zacht op de lever, doet de gal vloeien, brengt de darmen in rustige beweging, zuivert de ingewanden grondig en verdrijft de verstoppingsgiften.

Maag, lever en darmen komen dan in werking en het heele gestel wordt er inderdaad door opgewekt.

Alle apothekers verkoopen de echte roode pakjes.



MENTHOLATUM

¡Ay! Me Quemé!

El Mentholatum es un excelente remedio para quemaduras, alivia el dolor y evita la formación de ampollas e infecciones. Sin igual para torceduras, contusiones, dolores neurálgicos, catarros etc. Exija el legítimo.

A Base de: Mentol, Alcanfor, Eucaliptus, Aceite Bórico, Aceite de Pino, Aceite de Gaulteria, Cera Parafina, Petrolato Alba.—H. S.

OPNIEUW ONTVANGEN

ORIGINEELE DAMESSCHOENEN

en SPECIALITEIT in ZIJDEN KOUSEN

met ss. „Barneveld".

ABSOLUUT CONCUREERENDE PRIJZEN.

W. C. DE JONGH, Handelskade No. 12.

3—3



Distribuidor

Sr. J. M. CHUMACEIRO.

APARTADO POSTAL 152. — Curaçao D. W. I.

OPRUIMING!

Om plaats te maken voor nieuwe goederen in begin Januari, wordt een buitenkansje gegeven op klaar gemaakte palmbeachpakken, vroeger f 40 thans f 25. Ook Satinette witdril Cras en kakie-pakken zeer goedkoop.

J. C. PENGEL.
bij de Naniesteeg 44
Otrabanda.

3—3

„Apostolaat der Zee"

Geef U op bij:
VAN EEDEN, Loods, of
C. KRAMER, Ambtenaar v. Stoomwezen.



Dit merk verwierf op de **Wereldtentoonstelling te Antwerpen** 1930 de hoogste onderscheiding, n.l.

DE GOUDEN PLAQUETTE,

verder verscheidene andere prijzen waaronder 10 gouden medailles.

Jaaromzet 6.000.000 K.G. boter.



Geen betere WHISKY te verkrijgen MORRIS E. CURIEL & SONS. Agenten. 6—2

Zendt lectuur voor het „Apostolaat der Zee".

VUURWERK

Verkrijgbaar bij

DE JONGH & MARTIJN.

BREEDESTRAAT — OVERZIJDE.

Tegenover de St. Anna Kerk.

3—3



Curaçao half en half. Cherry brandy, Oude Genever „Superior". Agenten voor de kolonie Curaçao: ELLIS & DANIA.

CURIEL'S BANK.

Willemstad - Curaçao - Ned. West-Indie.

ALLE BANKZAKEN.

Rekening-courant in locaal en vreemd geld.
Deposito's op termijn in locaal en vreemd geld.
Voorschotten en Handelscredieten
Koop, Verkoop en Incasso van Wissels, Credietbrieven,
Coupons en Vreemd Geld tegen voordeelige koersen.
Telegrafische uitbetalingen naar alle werelddeelen.
Reiscredietbrieven en Chéques van de

National City Bank of New York, New York City.

Safe-loketten.
Speciale afdeeling voor Incasso's

Afdeeling Spaarkas.

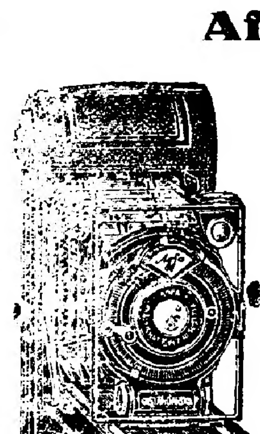
Afdeeling Assurantie.

APOTHEEK

Botica Nacional

E. Jacobsen, Otrabanda, Breedestraat.

Afdeeling Fotohandel.



Groote sorteering Camera's „Agfa" en „Zeiss-Ikon", altijd versche filmpacks, rollfilms, dag- en gaslicht papieren, fotochemicaliën en verdere benoodigdheden



Ontwikkelen en afdrukken voor amateurs

in prima uitvoering,

billijke prijzen, vlugge bediening

gratis blijvend onderricht.

Maduro's Bank

Curaçao.

Volgestort Kapitaal en Reserve fls. 2.750.000

Koopt en verkoopt wissels,
buitenlandsch bankpapier, coupons,
gemunt goud en zilver.
Neemt gelden á depósito en opent chequerekeningen met rente-vergoeding.
Verschaft Reiswissels, Credietbrieven,
Circulaire Credietbrieven.
Telegrafische Uitbetalingen.

Safe-loketten Spaarbank.